

Discovering the Depths of Scripture - Niskopru l-profondità tal-Iskrittura

4

Senses of Reading the Word of God with Hugh of Saint-Victor

Sensi tal-Qari tal-Kelma ta' Alla ma' Ugo ta' San Vittore

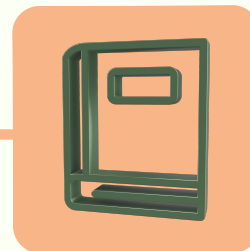


The Historical Sense

Is-Sens Storiku

The historical sense grounds everything: what the text actually says and narrates in its own time.

Is-sens storiku jfittex li jifhem il-kuntest originali tal-Iskrittura: dak li t-test jgħid u jirrakkonta fil-kuntest storiku tiegħu.



The Allegorical Sense

Is-Sens Allegoriku

The allegorical sense reads those events as signifying Christ and the mysteries of the Church.

Is-sens allegoriku jara fil-ġrajjet tal-Iskrittura t-tifsira tagħhom f'Ġesù Kristu u fil-misteri tal-Knisja.

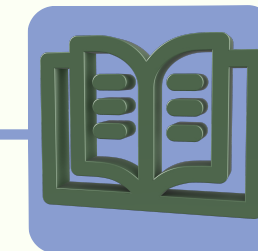


The Anagogical Sense

Is-sens anagōgiku

The anagogical sense lets the text point beyond present history to eschatological fulfillment and eternal communion with God.

Is-sens anagōgiku iwassal lill-qarrej biex iħares lil hinn mill-ġrajjet ta' din id-dinja lejn il-milja futura tas-Saltna ta' Alla u l-għaqda eterna miegħu.



The moral sense

Is-sens morali

The moral sense asks how the text shapes the believer's life, virtue, and practice.

Is-sens morali juri kif il-Kelma ta' Alla trid issawwar il-ħajja tal-fidi, il-virtujiet u l-għażliet ta' kuljum tal-bniedem.

